

vényesítésére. Akaratukat, gondolkozásukat, tetteiket más irányítja, s a szellemi tespedés e dolce farnientéjében örömmel lesznek követői, tömjénezői azoknak, kik helyettük gondolkodva pihenni engedik édes nyugalmukban. Csoda-e, ha ily körülmények között kedvező talajra talál az önző nagy-ravágyás?

Oh! mily jó ily távol lenni a beteg társadalomtól s nem szenvedni végig a nemtelen önzések ezernyi példáit, melyek utmutatóul szolgálnak sokaknak.

Jó itt lenni, — távol a társadalmi kárikulától — elzárkózva tőle, elmélkedni a tapasztalt társadalmi ferdeségek ilyenmőkinövésitől, melyek tarthatatlanná teszik az ember rendeltetését.

Elmélkedéseim végén megszólal az éneklő madarak csicsergő kara, a csacsogó csermely, az enyhe szellő sutogása, melynek harmonikus összhangjánál érzem csak valóban Büchner Lujza szavainak meggyőző erejét, hogy: „A társaság mindent átalakít, körében csak azt türheti, a mi vele nem ellenkezik, örökké alkalmazkodik s csak fényleni és élvezni óhajt s a ki ezen Molochnak egészen oda nem adja magát, kell, hogy legszentebb érzeményét, meggyőződését feláldozza.“

Elvi jelentőségű határozatok. A m. kir. közigazgatási bíróság 1900. évi 2731. sz. határozata: „A mennyiben a községi körjegyzők illetményei utáni kereseti adó a vármegye székhelyét képező törvényhatósági városban iratik alá, mint-hogy itt az utadó községi adó természetével bir, az 1886. évi XXII. t.-cz. 138. §. alapján a szóban levő kereseti adó után törvényhatósági utadó nem vethető ki, ellenben más községekre nézve ez a mentesség nem áll fenn, mert azokban a törvényhatósági utadó a községi pótagóval egy tekintet alá nem esik.“ — A m. kir. belügyminiszter 1901. évi 75,252. sz. határozata: „Kiskoru tulajdonát képező ingatlant hasznélvező özvegy, a mennyiben nem gyám, az árvaszékkal szemben számadási viszonyban nem áll és így a

kiskoru számadásra kötelezett gyámja által beadott számadásból kifolyólag megállapított tulkiadások megtérítésére gyámhatóságilag nem kötelezhető.“ — A m. kir. közig. bíróság 3425/901. sz. határozata: „Ideiglenesen adómentes épületek nem mentesek az illetékegyenérték alul.“

A közigazgatás egyszerűsítése. A belügyminiszterium kodifikáló osztályában a nyáron is szakadatlanul folynak a közigazgatási eljárás egyszerűsítéséről szóló 1901. XX., valamint a vármegyék pénztári és számevősségi teendőinek elátásáról szóló 1902. III. törvényzikk végrehajtási munkálatai. A június hóban tartott közigazgatási szaktanácskozmányokon letárgyalt ügyviteli szabályrendeletek tervezeteinek megfelelő átdolgozásán kívül immár elkészültek az egységes kézbesítési utasításnak, továbbá a vármegyei, törvényhatósági és r. t. városi, valamint a községi gyámpénztári pénzkezelésre és számvitelre vonatkozó részletes szabályzatoknak előadói tervezetei. Ezeket, ugyszintén a még hátralevő, de már szintén kidolgozás alatt álló végrehajtási rendeleteket a belügyminiszter az ez év őszén egybehívandó szaktanácskozmányok bírálata alá fogja bocsátani.

Világnapló.

Julius 31-én.

Egyik fővárosi lap értesülése szerint a magyar és az osztrák miniszterelnök augusztus 20. után Ischlbe érkezik, a hol a király elnökle alatt koronatanács lesz. Ezen tanácskozáson Goluchowszki gróf külügyminiszter is részt vesz. Hir szerint ezen a konferencián döntenek a kiegyezés felett. Az országos függetlenségi- és 48-as Kossuth-párt Kossuth Lajos születésének száz éves fordulóját országos jellegű jubileummal készül megülni. Az ünnepélyt előkészítő bizottság a párt helyiségében tegnap tartotta meg értekezletét Rátkay László orsz. képviselő elnökle alatt. Magyarországon két jelesének halálhírét hozták az ujságok e héten. Az egyik Vadnay Károly az ősz veterán író, kit e hó 30-án helyeztek sirba a főváros és az ország általános részvéte mellett. Alighogy elföldelték Vadnay Károlyt, a tudományos világ egy másik veszteségéről jön a hir. Meghalt Jankó János dr a Nemzeti-Muzeum etnografiai osztályának igazgatója. Borszéken volt üdülni, a hol szivszélhűdés érte s ez volt halálának oka. Jankó János még fiatal ember volt. 1868-ban született s így 34 éves korában érte a végzet e fényes tehetséget.

Macedóniában a helyzet a legkomolyabb. A lakosság a török csapat harczoló bolgárokkal rokonszenvez. Oly szárnyalnak, hogy egy általános felkelés elhatétel s nincs is messze az az idő, amikor a tör. Jellemző hogy Sarafov Boris, a macze bizottság volt elnöke éppen most tünt fel Szban s viselt dolgai után is nyíltan mutatja gát a bolgár fővárosban. Tudjuk, hogy Franciaországban most hajtják a 6. az egyesületi törvényt, melynek alapján a gregacios iskolák bezárása van napirenden iskolákat vezető apácák vonakodnak az iskolát otthagyni, miért is azokkal szemben katalommal szereznek érvényt a törvénynek. Több közgyűlést tartanak mindenfelé a kormányvezkedése ellen s az apácák mindenfelé a zönség pártfogásában részesülnek. Kuyper hollandiai miniszterelnök tanácskozáson Goluchowszki külügyminiszterrel. Állítólag Vatikán királyné arra törekszik, hogy Hollandia valéképpen csatlakozzék a hármasszövetség alá. Nemsokára végbe megy az angol király megkoronázása. Londoni táviratok szerint a királyné alkalmából augusztus 7-én a hajóhad Szentpétervárra gyülekezik, mely zászló diszt ölt és a lövéseket fog tenni. Este a hajókat kivilágítja.

Az államsegély-kérvények felszerelése.

Minthogy az államsegélyért való kérvény felszerelése tekintetében igen sokan tájékoztatlanok, a tanítói fizetés kiegészítéséről felügyelője a következő utbaigazításokat temközzé:

Az 1893. évi XXVI-ik t.-cz. értelmében az államsegély kérhető a tanítói fizetés kiegészítésére vagy a tanítói korpótlék fedezésére.

Oly hitközség (iskolaszék), mely még nem folyamodott a tanítói fizetés kiegészítésére államsegélyért, először az államsegély engedélyezésére tartozik folyamodni. E célból a vallás- és köznevelési miniszteriumhoz címzett kérvényben a vármegyei közigazgatási bizottsághoz kell küldenie. Ezen kérvény mellékletei: 1. A hitközség költségvetése annak igazolására, hogy a hitközség nem rendelkezik fedezettel, a tanítói fizetésének kiszolgáltatására. Ezen költségvetésben csak állandó bevételi és kiadási tételek szerepeljenek, nem pedig átmenetiek. 2. Az iskola költségvetése, melyben a tanítói fizetésére, az iskola fenntartására vonatkozó állandó bevételek és kiadások foglaltassanak. 3. Díjlevél a tanítói állgár más javadalmazásáról, melynek tételei az 1893.

Tegnap szántottam én, de nem ökreimmel,
Én voltam a barom, én huztam az ekét,
Verje meg az Isten mind a két kezével,
Ki eladott engem 50 ezüst pénzért.

— Halod kutya! Szeretem nótádat. Mától fogva levételem vasad; innen ugyis meg nem szokól, s ha kifizetik érted az 50 tallért, el is engedlek.

— Oh nagy ur... de többet nem szólhatott. A kert mellett egy magyar dal hangzott fel:

Vissza visz az utam,

Elhagyott hazámba...

— Ember... földim — s rohant a kert felé.

— Kegyelmed-e Imreh István?

— Kegyelmed-e Bardotzi Márton?

— Én volnék az. Tartsafalvi Mihály uram küld kezesége mellett a váltáság díjért.

— Hát hol van Tartsafalvi?

— Egy török rabja. Ott van még Béli Pál, Szent Dániel, Lénárt Pál és Gothárdt András. Beszölök emezen jó uraimhoz is, hogyha valakit kíváltani akarnának, tudják merre van.

— Haza megy kegyelmed jó uram. Vigye el leveletem, mert nem tudni a mai világban, valamikor hasonló szolgálattal nem lehetek-e kegyelmednek? De írja is, mert bizony eme nehéz vas miatt, irni nem tudok. S keserves könyhullatások közt mondja tollba levelét:

„Rabi szolgálatomat ayánlom kegielmeteknek. Az Ur In. kegielmötököt minden idvesség iokkal szerencsésön áldia megh, szivből kívánom.

Ennek előtte is irattam volt kegielmeteknek rabi niomoruságos életem felől, ha még atták volna ez alkalmatossággal is akarom kegielmeteket tudósítani. Tatárországban Rasdia Szária nevű városban egy eörmény rabia vagiok. Remélöm it helben 50 tallért el bocsátana. Kegielmötököt azért azon kéröm, ha annyira való erejök vagon kegielmeteknek szerezen ötven avagi ötvenöt tallért, ha a ki ember ió idé be, akkor arra bizhatja kegielmetöket. Engem it helben anyival megh szabadithat, azon is kéröm kegmtt. levél által minél hamarabb lehet tudósítson kegielmed, kik vadnak még életben kegielmetek közül s kik holtanak megh.

In. is egészségben tartsia megh kgtököt. Irattam Tatárországban 1 die mensis marty. Anno Dni. 1665 Rasdia Szarai városban. Kgdk, édes anyám édes fia, és kegielmednek bátyám uram atia fia mostan szegényi rab

csehétfalvi Imreh István.“

„Szomorú dolgok történtek azóta ide haza is. Alig maradt meg néhány asszony a Csere-erdőben s ezek között a szerencsétlen szerencsések

között volt Imreh Istvánné is. Szerencsés, mert megszabadult a tatárok fegyverétől, de szerencsétlen, mert kétszeresen kellett érezni a tatárok börtönösét, hiszen az ő szerette férje tatár rab. Végül telen fájdalommal kereste urát, de nem találta, mert ő már akkor rab vala. Határtalan volt a szeretetük, mert azt a szenvedések hosszú sorozata pecsételte meg s átélte férjének minden szenvedéseit. De azért Istenbe vetett hittal, bátor óriási fájdalommal türt és remélt, hogy hirt halljon róla. Várta, egyre várta a szerető hitves levelet.

Évek, hosszú szomorú évek teltek el, nem hallott semmit. Már-már lemondott a reményről, hogy még viszont látja, midőn Bardotzi Márton meghozta a régen várva-várt levelet:

— Hej Bardotzi uram beszéljen látta-e az én jó uramat? Hogy van? Hogy bannak véle Ezer és ezer kérdése volt a most szabadult rabhoz.

— Hogy valami jól nem, azt már magamtól gondolom. De ő kegyelméről is láttam, mert már egészen megöszült.

— Én jó uram, szegény jó uram. Ha mindegyiket eladom úgy is megszabadítom, mert mi haszon nekem jól élnem itthon, ha ő nyomoruságos rab.

De sok volt ám 55 tallér. Mindent elzálogosított s mégis alig volt 45 tallérja. Még csak egy

9.751-ik számú körrendelet értelmében fel-
 avadalmi jegyzőkönyv tételével egyezzenek.
 ilatkozat arra nézve, hogy az államsegély
 élyezése esetén a hitközség a tanítói áll-
 okleveles egyénnel tölti be. 5. A községi
 róságnak nyilatkozata a hitközség szegény-
 ról, a melyet a járási főszolgabíró is látta-
 6. Kimutatás az iskolába járó mindennapi
 méltó tanköteles gyermekek számáról, a köz-
 előljáróság által is aláírva.

A tanítói korpótlék fedezésére oly okleveles
 vagy tanítónő részére, ki öt év óta egy
 amban, bár különböző helyeken is működik
 tanítói pályán, a korpótlék esedékességének
 at megelőzőleg három hónappal tartozik a hit-
 a valóg államsegélyért folyamodni. A folyamodvány
 állás- és közoktatásügyi miniszteriumhoz czi-
 gol ki-
 ndő be s a következő melléklettel szerelendő
 1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

1. a hitközség költségvetése annak igazolá-
 t és
 ágítját,

abban, ha tanítónő választatott meg, világosan
 kiteendő ama körülmény, hogy a pályázatra ok-
 leveles tanító nem jelentkezett.

3. A választás megejtése után az iskola-
 széki elnök felhívja a megválasztott tanítót, tani-
 tónőt), hogy új állomását foglalja el s ha ez is
 megtörtént, az államsegélynek az új tanító (tani-
 tónő) részére leendő folyósítása iránt a nagymélt.
 vall. és közokt. miniszter urhoz czimezett kérvényt
 a választástól számított 15 nap alatt a következő
 okmányokkal felszerelten küldi be a vármegyei
 közigazgatási bizottsághoz:

a) A választási jegyzőkönyv.

b) Nyilatkozat arról, hogy az eltávozott ta-
 nitó (tanítónő) mely napon hagyta el állomását s
 az új tanító (tanítónő) mely napon foglalta el
 tényleg új állomását.

c) A tanító (tanítónő) oklevelének hiteles
 másolata.

d) A tanító (tanítónő) eredeti díjlevelének
 hiteles másolata.

e) A tanító (tanítónő) tanítói működéséről
 szóló összes szolgálati bizonyítványok hiteles má-
 solatai

II. Az esetben, ha a tanító (tanítónő) állam-
 segélylyel ellátott állomásán elhalt.

Ha a tanító elhalálása után özvegyet, il-
 letőleg árvákat nem hagyott maga után, állomá-
 sának újból való betöltése iránt az előző pontban
 előadottak szerint kell eljárni, azzal a különbség-
 gel, hogy az elsorolt okmányokhoz a volt tanító
 elhalálását igazoló anyakönyvi kivonat is csa-
 tolandó. (Folyt. köv.)

A gyermekkorai tánczról.

— Irta: Avedik Lukács. —

(Folyt. és vége.)

Ha az ép test ép lelket föltételez: a meg-
 mérgezett testben is csak megmételtyezett lélek
 honol. Azzal a kábító fényvel együtt oly köny-
 nyen behizelgi magát a sötét bűnök láncolata,
 hiúság, káröröm, irigység, fényűzés, pazarlás,
 mások lenézése, a vallás parancsainak megszegése
 az érzéki vágyak zajongása. Vajjon melyik józan
 nevelő, vagy szülő engedhet meg ilyeneket, hogy
 a viasz hajlékonyságu gyermeki szív talaján idő
 előtt kicsirázzanak? Az élet és a történelem
 egyaránt azt igazolja, hogy a tánczteremből
 erényhősök nem keletkeztek.

A mostani gyermekek nem kedvelik a saját
 koruknak megfelelő játékokat, megveti a lányka a
 társnőivel való tánczot s inkább a felnőttekkel
 vágyik tánczolni. A természet nem ritkán meg-
 boszulja a korán kinyíló növényzetet! Legyen
 meg tehát a gyermekkorának boldogan nyugvó
 tele s a nyári hőség ne keltse fel tavasz nélkül
 gyors virágzásra a gyenge növényzetet, nehogy
 az hamar elhervadjon.

A mi az illetet, udvariasságot illeti, azokat
 a tánczteremből elsajátítani nem lehet; hisz azok
 legfőleg üres kölsőségek tartalom — és érték
 nélkül, melyek sohasem pótolják a keresztény
 vallás szelleméből fejlődött finom érzést, részt-
 vevő magatartást embertársaink iránt.

A józan nevelés elve szerint csak az kell
 hogy a gyermek előtt becses legyen, a mi szép,
 magasztos, igaz, szóval a mi erény, a mi becsü-
 let. A leánygyermek, ha korán látogatja a bál-
 termeket, előbb utóbb hasonló lesz a tánczterem-
 hez, képzelete a tánczok figuráit járja és képzel-
 gése oly hatalommá nő, melyet legyőzni nem egy szü-
 löi vagyon, gazdagság, de a Krözus kincse sem
 képes.

Ne higgye senki, hogy a gyermekbál a
 finomság és társalgási illem iskolája. Hegel böl-
 csész így vélekedik: »A tapasztalás azt bizonyítja

* Hasonló „Szabályrendelet”-et annak idején összes
 vármegyénk alkottak, de sajnos azok végrehajtása legtöbb
 helyen — ősi szokás szerint — papíron maradt. Szerk.

hogy azon emberek, kik igazi benső műveltséggel
 bírnak s jó erkölcsben neveltettek, csakhamar a
 világban is elsajátították a külső ildom és maga-
 viselet formáit; ellenben a kik az élet külsőségei
 szerint neveltetnek, azok valódi finom műveltek
 sohasem lesznek.

Régen a tánczot multság végett gyakorol-
 ták, most tánczolni, hogy névleg a szükségesen
 segítsenek. Régen csak a tánczmester élt a táncz
 ból, ma azonban az ifjusági segélyegyletek, tűz-,
 víz-, jégkárosultak, rongyos egyletek, rokkantak,
 árvák, gyermekkeretek növekedő plántái, sőt a
 szépitő bizottság, utak lámpái mind a tánczból
 akarnak élni; szóval a tánczot járják haszonból,
 érdekből, melynek legtöbbnyire kár és csalódás
 a vége, mert a boldogság érzetét nem a táncz,
 hanem a kötelességek teljesítése szerzi meg.

Hogy a gyermekek számára rendezett nyil-
 vános tánczmultságok mily veszélyt rejtenek
 magukban, világosabb és tekintélyesebb bizonyí-
 tékot nem mutathatunk fel, mint a magas minisz-
 teriumnak 1893. évben 54737. szám alatt kiadott
 azon körrendeletét, melyben a 15 éven aluli gyer-
 mekeket büntetés terhe alatt eltiltja a nyilvános
 mulatóhelyek látogatásától. Ezen alapon Kiskü-
 llő vármegye törvényhatósági bizottsága 1894.
 évi október 16-án tartott közgyűlésén a követ-
 kező szabályrendeletet* alkotta, melyet a nagy-
 méltóságú belügyminiszter 1895. évi április hó
 19-én 33443. szám alatt megerősített.

E szabályrendelet 1. §-a szerint: „A közrend,
 közerkölcsiség és közegészség szempontjából Kis-
 Küllő vármegye területén rendőrileg tilos az,
 hogy a 15 életévet még be nem töltött gyermek
 korcsmában, sörmérési- vagy pálinkamérési he-
 lysiségben időzzék, avagy nyilvános tánczmultsá-
 gon megjelenjenek.

2. §. Ezen rendőri tilalomnak megszegése
 az 1879. évi XL. t.-cz. 1. §-a alapján kihágásnak
 nyilvánítottatik, ennélfogva 50 forintig terjedhető,
 az illető község szegényalapját megillető pénz-
 büntetéssel büntetendő:

a) azon korcsmáros, sör- vagy pálinkamérő,
 avagy nyilvános tánczmultságot rendező, a ki a
 15 életévet még be nem töltött gyermeket a korcsma-
 ban, sör- vagy pálinkamérési helyiségben, avagy
 nyilvános tánczmultságon időzni enged;

b) azon szülő vagy gyám, a ki 15 életévet
 még be nem töltött gyermeket korcsmában, sör-
 vagy pálinkamérési helyiségben avagy nyilvános
 tánczmultságon időzni enged; vagy pedig most
 jelzett helyekre, avagy nyilvános tánczmultságra
 magával viszi.

A felhozott tények, körülmények, törvényes
 intézkedések azt igazolják, hogy a táncz nem az
 a kizárólagos nevelési eszköz, melyet minden vi-
 szonyban, időben használni lehet, hanem azzal,
 mint az életben a sóval óvatosan kell élni. Meg
 kell különböztetni a szülőknek a gyermektánczot,
 a divatba jött gyermekbálaktól; míg az a test
 idomítását, edzését elősegíti: addig a gyermek-
 bálaktól, mintegy dohos raktárból a gyöngye test
 és lélek mélyébe észrevétlenül lerakodik a pusztító
 kórság penésze.

A táncz veszélyeit kikerülni: a legnagyobb
 bölcsesség; arra gondosan vigyázni: a szülők leg-
 főbb kötelessége, lelkiismeretbeli törvénye legyen.

Tan- és nevelésügy.

Az állami iskolai gondnokságok és az álla-
 milag segélyezett községi iskolaszékek figyelmét
 felhívja a kir. tanfelügyelőség az 1901-ik évi ju-
 lius hó 8-án 6334-ik szám alatt kiadott vall. és
 közokt. miniszteri körrendeletre, mely akként in-
 tézkedik, hogy a szegény tanulók részére szüksé-
 ges ingyen tankönyvekre vonatkozó kimutatás, az
 előző évi adatok alapján mindenkor augusztus hó
 végéig terjesztendő fel a kir. tanfelügyelő által a
 tanulók névsoros kimutatása és szegénységi bizo-

nyitványaik mellőzésével. Az cszfályonkint különkülön felsorolt tankönyvek jegyzéke 3 egyenlő példányban készítendő. A határidőnek szigorú betartása annál is inkább kívánatos, mert a kir. tanfelügyelőség csak *augusztus hó 25-ig* fogadja el a kérvényeket, hogy azokat az összesített táblás kimutatásban a záros határidőre elterjeszthesse. A kitűzött határidőn túl beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

A „Délmagyarországi Tanító-egylet“ augusztus hó 21., 22. és 23. napjain tartja évi közgyűlését Verseczen. Nehány évvel ezelőtt a Székelyföldről, tanügyi férfiakkól álló egy nagyobb társaság elutazott az akkor Lippán tartott ülésre Poppov Péter kir. tanfelügyelőségi tollnok vezetése mellett, honnan kellemes emlékeket hoztak magukkal haza. Mint halljuk, a délmagyarországi tanítók gyűlését az idén is meglátogatják vármegyénkből; és pedig Sziklay P. Gyula, vármegyénk kir. s. tanfelügyelője, Poppov Péter kir. tflőségi tollnok és Lázár József székelyudvarhelyi közs. isk. igazgató. A tanítói gyűlés ideje alatt Verseczen gazdasági kiállítás is lesz.

A székelyudvarhelyi m. kir. állami kö- és agyagipari szakiskolába az 1902-903-ik tanévre rendes tanulóul az első évfolyamra felvétetnek, a) kik 12 éves kort betöltötték és ehhez képest kifejtett testalkattal bírnak, b) a kik legalább 2 középiskolai vagy pedig elemi népiskolai 6 osztályt jó sikerrel végeztek. Beiratáskor tartozik minden tanuló bemutatni: a) születési bizonyítványát, b) atyja vagy gyámja beleegyezését tartalmazó nyilatkozatát, melyben kifejezendő annak kötelezettsége is, hogy az illető a tanidő teljes tartamát bevégezzi, c) iskolai bizonyítványát, d) az újraoltásról szóló bizonyítványát. Az intézet tanulói sem beiratási, sem tandíjat nem fizetnek. Minden (rendszeres és rendkívüli) tanuló a beiratáskor műhelyi biztosítékul 6 koronát tartozik az intézet pénztárába befizetni, melyből a tanuló önhibájából eredő károk térítetnek meg. Szegény sorsu, de jó magaviseletű és szorgalmas tanulók részére több egész (ingyenes), illetve felosztóndijas (fél- vagy egész ösztöndijas helyre pályázók, a fent említett okmányokon kívül szegénységi bizonyítványt is kötelesek kérvényükhöz mellékelni. A kellően felszerelt, illetve ösztöndíj iránti kérvények, az iskola felügyelő-bizottságához címezve, legkésőbb f. évi augusztus hó 20-ig az intézet igazgatóságához nyújtandók be. Az intézettel kapcsolatos internátus és convictus (benlakás és étkezés) áll fenn, melyben a tanulók (ez időszertint) havi 16 K 32 fillért fizetnek. A tanév tartama 11 hónap. Az intézet internátusába felvett tanulók a szülők, vagy hozzátartozóik részéről a következőkkel látandók el: 2 drb 170 cm. hosszú és 75 cm. széles fehérített vászon szalmazsákkal (surdó), 4 drb, a szalmazsák méreteinek megfelelő, fehérített vászonból készült lepedő, 1 drb rövidszőrű takaró (pokrócz), 1 drb 70 cm. hosszú és 50 cm. széles fejpárna, 3 drb fejpárna-áthuzat, 2 drb kék színű vászonaótény (surcz), 1 öltözet ünneplő és 1 öltözet műhelyi ruha, ezenkívül a szükséges fehérnemű (u. m. ing, lábravaló, kapeza, törülköző stb.) minden tanuló saját költségén tartozik gondoskodni. Tankönyveket, rajzeszközöket, valamint rajztáblát, használatra minden tanuló az iskolától ingyen kap. A bennlakó tanulók, betegség esetén ingyenes orvosi kezelésben részesülnek. A beiratások az intézet irodájában f. évi szeptember hó 1-4-ik napjain tartatnak meg. A tanév szeptember hó 5-én veszi kezdetét. A székelyudvarhelyi m. kir. állami kö- és agyagipari szakiskola célja: négy évre terjedő tanfolyama alatt tanulóit elméletileg és gyakorlatilag képzett iparosokká nevelni. Az iskola felöleli: a köipari szakon, a kőfaragászatban előforduló összes munkálatokat. Az agyagipari szakon: a kályhakészítés, korongozás, épületi terracotta és egyéb a szakhoz tartozó munkálatokat. Székely-Udvarhelyt, 1902. július hóban. Az igazgatóság.

Csikmadéfalvi
Ráduly Sándor
1849+1902.

Székely-Udvarhely, 1902. aug. 1.

Székely vármegyénk, de főképp székely anyavárosunkban megdöbbentő hír terjedt szét kedden délelőtt. A széles körben ismert lövétei jegyző hirtelen haláláról beszélt mindenki. Legnagyobb meglepetést azonban az egész vármegyéből ösz-

szegült jegyzők körében keltett a gyászos eset, akik Ráduly Sándor ügybuzgó elnökük meghívására folytán hagyják el pillanatra munkától terhelt dolgozó helyüket, hogy közös tanácskozás rendjén egyleti ügyeiket elintézhessék. A hívó szó utolsó volt. A kéréllhetetlen halál elragadta szeretett körükből; megakadályozta, hogy bucsut, köszönetet mondjanak fáradhatlan elnöküknek... Ráduly Sándor a hű kolléga, a nemes szívé jó barát örökre eltávozott. Nyugodjék békével!...

* * *

Csikmadéfalvi Ráduly Sándor 1849. április havában Felsőboldogasszonyfalván, vármegyénkben született. Iskoláit a helybeli róm. kath. főgimnáziumban végezte. A katonaságtól mint őrmester az illetékkiszabási, majd az államépítészeti hivatalnál, az adófelügyelőségénél és vármegyei árvaszéknél, ez utóbbinál iktató volt. Innen választotta meg Lövéte tekintélyes nagyközség jegyzőjének 1882. márczius havában. Akkor Lövéte meglehetősen rendezetlen állapotban volt, de a fiatal, erőteljes jegyző neki feküdt a munkának s ma már több, mint 100 ezer koronára rugó alaptőkét teremtett községének. Palotaszerű iskolát emeltek jegyzősége alatt mintegy 50 ezer koronával. A község jövedelmeit evről-évre annyira fokozta — minden érdek-sérelem nélkül, hogy most évenként 2—3000 K állandóan tőkésíthető. A képét mintegy 60 ezer koronával megváltatta s ezáltal a hitélet békéjét megszilárdítva, népét a minden évi teher súlyától örök időkre felszabadította. Az 1884. évi nagy tüzeset után, mikor a községnek felénél nagyobb része teljesen leégett, az új telekfelosztással fél kilométerrel bővítették a falu területét. Az építendő község-háznak telket vásároltak. A hitel-szövetkezet alakításában tevékeny részt vett, a mely az ő helyes vezetésének köszönheti, hogy most teljesen önállóan, saját alaptőkéjével működhetik. A diszes papilaknak jövő tavaszon megkezdendő építkezését is hathatós közbenjárására határozták el stb. Hogy Ráduly Sándor mily széleskörű tevékenységet fejtett ki, fényesen dokumentálja az a sok — nagybárra — tiszteletbeli állás, melyek mindenikét becsülettel betöltötte. A nagyközség amugyis terhes jegyzői állásán kívül m. kir. anyakönyvvezető és postamester, vármegyei választott törvényhatósági bizottsági tag, a jegyzői nyugdíj-választmány tagja, a jegyzői egyesület, az országgyűlési képviselőválasztók összehívására kinevezett kerületi bizottságnak és a lövétei Hitel-szövetkezetnek elnöke, az oláhfalvi és homoródmonti takarékpénztár felügyelő bizottságának tagja, a székelyudvarhelyi szt. Ferenczrendi szerzet confrater stb. volt. Mindenivel megosztotta jóságos szívét; mindenfelé gyűjtött, adakozott... csak ő maga maradt szegény; kilenez élő gyermeket hagyván hűséges feleségével, aki éjet nappá téve óvta, védte — egész haláláig...

Temetése csütörtökön (31-én) d. u. 1 órakor a közeli és távoli vidék intelligenciájának, valamint Lövéte község apraja-nagyjának mély részvéte mellett volt. A szertartást Jakab Lajos csikszentkirályi esperes 6 lelkész társával végezte, mely után Borbath József lövétei kántor könnyekig megható bucsuzatója következett. Pont 2 órakor indult a beláthatlan sokaságból álló temetési menet a sirhoz, hol a vármegyei jegyzők nevében Gálffy István fenyédi körjegyző, a jegyzői egyesület jelenlegi elnöke mondott mély hatású beszédet (Térszűke miatt jövő számunkban közöljük. Szerk.) Temetés után a község nagy tort rendezett, mely alkalomból ökröt ütettet s elsiratta pótolhatatlan vezérével. Azonban a távolabbról jöttek közül kevesen vettek e torban részt. Városunkból ott láttuk: Szakáts Károly nyug. adófelügyelőt, Soó Gáspár főgimn. igazgatót, Embery Árpád tanárt, aszent Ferencz-rendi szerzet tagjait György József zárdafőnökkel élükön, Gál Sándor kántort, Gáspár Pál nyug. körjegyzőt, valamint a homoródi és udvarhelyi körjegyzők hármastagu küldöttségét s még igen sokakat.

A halálával is példát szolgáltató hiv. munkás nyugodjék csendesen, béke poraira!

Különfélék.

— **Portiuncula napját** fényesen megünnepelte a helybeli szt.-Ferenczrendi szerzet tegnapi napon, mely alkalommal ünnepi szent mise volt templomunkban s a teljes bucsun sok hívő meggyönt. Vidékről is sokan jelentek meg.

— **Fehéregyházi ünnepély.** A fehéregyházi emlékünnepelely lezajlott, nem olyan nagy stílusban, mint reméltük, hanem csendben, őszinte, kegyeletel részvevők előtt. A budapesti egyetemi kört

sajnálattal jelentjük, hogy senki nem képv. daczára az előre történt bejelentésnek. oka az volt, hogy a magyar kereskedelmi n. terium erre a hazafias kegyeletos ünne megtagadta a köri küldöttségnek az eddig sos szabad-jegyek kiállítását. Egyébként az pély a program szerint folyt le a közlekes éljenzese közepette. Az emlék-oszlopra Haller Louise Berlinből gyönyörű koszorut dött hazafias lelkének újbóli megnyitalko képen.

— **Esküvők.** Hegyi Péter homoróds mártóni ev. ref. pap e hó 4-én (hétfőn) d. órakor esküszik örök hűséget Gyarmathy Mar. nak, öz. Gyarmathy Károlyné leányának sünkban. — Ifj. Szemerjaj Károly kö. kö. városunkból e hó 24-én d. u. 3 órakor egybekelését Páll Eleonorával, Páll Károly ev. pap és felesége Sándor Ilona leányával O. T. ezán.

— **Katonazenét** élvezett három napot városunk közönsége a Koronkay-kertben, mely bérlelője mindent elkövet, hogy a nagyközö igényeit kielégítse és hathatós pártfogását nyerje. A Borsay Samu karmester vezetése működő VI. ker. m. kir. honvédenekar nagyközönséget vonzott össze s különösen csütört. zszufolva volt a Koronkay-kert. A szebbnél-s musordarabokat nagy élvezettel hallgatta közö. günk, sok tapsot és éljenzest kapott a derek nekar s kiváló karmestere.

— **Műkedvelői előadás.** A szentmiklósi júsági dalkörből alakult műkedvelő társaság sikerült előadást tartott mult vasánap Korond. dön. Géczy István „Gyimesi vadvirág“ cz. pá nyertes népsziművét játszták el a fürdőköző és főképp Gáspár Gyáláné, a fürdő urnőjének hatós támogatása mellett. Az előadás 40 K t. jövedelmet hozott a szentmiklósi orgona-alapj melyhez Szentannai Sámuel losonczai gazda szaktanár 2 K 10 f felülfizetéssel járult.

— **Homoród-fürdőn** igen sikerült Anna-rendeztek mult szombaton a fürdő szépítési javára.

— **A helybeli csizmadia ipartársulat** tem. kezési segély-alapja javára ma (vasárnap) a ronkay-kert helyiségében zártkörű nyári táncmulatságot tart személyenkint 1 K belépési j. A mulatság kezdete d. u. 6 órakor lesz s 3 ágyulövessel fogják jelezni.

— **„Germanizáló székely község“** czim a a kolozsvári „Ujság“ július 29-iki számában közlemény jelent meg, melyben méltó felháborással írja, hogy Nagy-Galambfalva, vármegyénk bel. tiszta székely községből „hivatalos érintkezésben törvény s hazafiság ellenére nem átalott német nyelven megszólalni“. Szomorú és valódi elítélésre méltó tény az, hogy Gunesch Frig. volt erkedi jegyző, aki ideiglenesen van helyettesítve nagygalambfalvi körjegyzőnek — Baromla község előjáróságát — miután előbb magyar nyelven irt megkeresésére választ nem kapott — német nyelvével sürgette elég oktalanul tubuzgóságából, mert a főszolgabírói sürgetéseknél feltétlenül eleget akart tenni. Most szánja-bán meggondolatlanúságát, de az mit sem változtat szigorú vizsgálaton, melyet Gálffy Kálmán főszolgabíró haladéktalanul ellene elrendelt.

— **A Petőfi-szobor feliratos táblái** az idő folyamán megkopásnak indultak s már igen nehezen volt elolvasható Petőfi versének két sor. Ezert a megyei alispán a szobron levő összes betűk újbóli bearanyozásával az ott átutazóban volt Linder Sándor sírkő-szobraszt bizta meg, ki aranyozást már bevégezte s a feliratos táblák munkájával visszaadta eredeti csinoságát.

— **Hosszabb panaszos levelet** vettünk Bessenyei Lajos szinigazgatótól, hogy vidékünkön „nemcsak a köznép, de még a népnevelés apostolai: a tanítók egyesei is, kiknek kötelességebe állana a nemzeti kulturát terjesztő Thália papjait nehéz és önteláldozó munkájukban segíteni teljes gyűlölettel (?) parosult indolentiával viselkednek a színészek iránt“, mert műkedvelői színjelölásokat rendeznek „hathatósági engedély nélkül stb. stb. Hát mi tiszteljük Bessenyei szinigazgatót „misszió teljesítési hajlamát“ es méltányoljuk elkeseredését is, de nincsen igazsága. Tanítóink, ha még a nagy szünidőben is egyszerű falusi emberek tanításával foglalkoznak s jótékonycélú, művelődésre törekvő dolgot cselekszenek, az már éppen

rest és méltánylást s nem megrovást érdemelnek. szegény székely néptől pedig ne várjon szényeket, mert irva van, hogy a hol nincs, keress! Tehát béke velünk!

Uj gyógyforrások. Hazánk erdélyrészi forrásai újból szaporodtak kettővel. Ugyanis egyminiszter az Ádám Károly brassói ügyvéd donát képező málnási »Mária forrás« sós-savanyu vizére és dr. Daniel Gábor orsz. első tulajdonát képező felsőrákosi dantai »Mária forrás« földes-vasas-savvizire a gyógyforrás elnevezést, illetve engedélyezte.

Néhai Balog István kir. s. tanfelügyelő öltő siremlékére adakoztak: 206 sz. iven: Nagy 2 K. 17 sz. iven: Fejes Károly 2 K és Bedő Kata 60 f. 133 sz. iven: Benczédi 2 K. 163 sz. iven: Boda Albert 1 K és lakos 1 K 60 f. 174 sz. iven: Lőrinczi Béla 199 sz. iven: Györfi István 1 K. 103 sz. iven: Rozenfeld Dávid és Demeter Mihály 1—1 Sándor Jenő 40 f. 47 sz. iven: Gál Imre és Erzsébet 1—1 K. 77 sz. iven: Rozsondai és neje 1—1 K. 242 sz. iven: Szakács 5 K. 143 sz. iven: Ajtay János 1 K, Boer 60 f, 234 sz. iven: dr. Solymossy Lajos, Károly, Wirker Ernő, Csehely Adolf, Dózsa Károly, Nosz Gusztáv és Barabás Jenő 1—1 K, 40 f. 194 sz. iven: Kiss András 2 K, 10 sz. iven: Ugron János 2 K, Keresztes János és Ferencz 1—1 K, Hegyi Zsigmond. Mihályi János, Tóth Győző, Szakács Mózes 40—40 f, Tégyás Györgyné, Fekete Lajos és Tóásó Gergely 20—20 f. 116 sz. iven: Végh Mihály és József Mihály és Árkossy Vilma 1—1 K és Izsák Ábel 20 f. 200 sz. iven: Kiss József és Kiss Józsefné 1 K, Kiss Mariska, Kiss Ferencz, Kiss Emma és Kiss Irén 25—25 f. 52 sz. iven: Ft. Sebestyén Mózes (Zetelaka) 5 K. 71 sz. iven: Török Ákos 1 K, Fekete Domokos szt.-ábrahám lakos 20 f, Demeter Károly, Rácz Áron, Sebes János, ifj. Major Ferencz, Vadász Miklós és Barók Albert csekefalvi lakosok 1—1 K. 150 sz. iven: Derzsi Géza 1 K, bágyi iskolás gyermekek 90 f, Derzsiné Szabó Anna 60 f, Baczó (Budapest) és Pataki József (Sóvárád) 40—40 f, Baczó Mózes és Derzsi Ida 20—20 f. 76 sz. iven: Simonné Spránitz Mari és Bakó Dávid 1—1 K és Bálint Zoltán 60 f. 284 sz. iven: Körössy Sándor (Zalaegerszeg) 5 K. — Székely-Udvarhelyt, 1902. július hó 31-én. Popp Péter, kir. tanf. tollnok.

A szaldobosi fürdőn e hó 10-én zártkörű táncvizigalmat rendeznek. A rendező bizottság élén Daniel Lajos földbirtokos, mint elnök; ifj. Daniel Gábor és Nagy József, mint alelnökök; Kolumbán István, pénztárnok; Bartha Imre és Kolumbán György ellenőrök állanak.

Letartóztatott lakatos. Székely János helybeli lakatos, kit több rendbeli lopás büntette miatt a helybeli kir. törvényszék mult hó 25-én két és fél évi fegyházra, valamint öt évi hivatalvesztésre ítelt, az ellene vallott egyik tanuval szemben használt veszélyes fenyegetés miatt hétfőn letartóztatták és vizsgálati fogságba helyezték.

Szép, tiszta, üde arcból a legkönnyebben és legbiztosabban a Földes-féle Margit-Crém használatával érhető el. A közkedvelt és világhírű Földes-féle törvényesen védett arckenőcs semmi ártalmas anyagot nem tartalmaz; szeplőt, májfoltot, pattanást és az arc mindennemű tisztatlanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat, redőket kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér (3-fele színben) 1.20 korona. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerertárban.

Baleset. Máthé György korondi molnár nejének ruháját a malomkerekek felcsavarta és teljesen összezúzta jobb karját, melyet a helybeli közkórházban amputálni kellett.

Betörések városunkban. Toti Sándor Gyurka bethlenfalvi cigánylegény — az eddigi rendőri nyomozat szerint — hét betöréses lopást követett el városunkban. A lopott tárgyak egységét megtalálták és Totit vizsgálati fogságba helyezték.

Milyvanos nyugtázás. Az alsósímenfalvi »Olvasó- és Önképző Egylet« építendő »Otthona« javára szíves adományait elküldötték községünkön kívüli lakók: Kozma Gyula polg. isk. igazgató tanár (Budapest) 25 K, Demeter Domokos (M.-Kovácsháza) 6 K, Forgács Mihály (Hódos), Józsa Pál (Küküllővár), Pap Gergely (Székely-Udvarhely) 5—5 K, Gombos Sámuel (Sz.-Keresztur),

Faragó Sándorné (Nagy-Enyed), Varga Pál (Székely-Udvarhely) 3—3 K, Elekes János (Kolozsvár), Tiboldi Mihály (Ujvidék) 2—2 K. — Községünkben lakó adakozók a »Győjtő-iv« szerint: Varga Dénes lelkész 40 K, László Péter 30 K, Dávid Ignác 20 K, Demeter Elek 10 K, Bartalis János, Elekes Juli, Joó Elek, Joó János, Marosi Lajos, Györfy Ferencz, Vári Domokos, Elekes Dénes, Benke Mihály, Elekes Izsák, Pap János, Elekes Sámuel, Elekes Sámuelné, Benke Mózes, Mirse János, özv. Benczédi Sándorné, Györke Lajos, Kis István 5—5 K, Joó Antal, Péter Mózes, Kibédi Ferencz, Elekes Venczelné, Benke Sándor, Deák Márton 4—4 K; Horváth Julianna, Mirse Mihály, Szabó Eszter, Marosi Dénes, Kain Bernáth, Vári Lázár, Eázár Gergely, Mirse Mózes, Jakab Mihály, ifj. Marosi József 3—3 K; Kiss Anna, Séra György, Szabó Dénes felső, Elekes Mózes, Bálint Mózes ifj., Somai János, Csutak István, özv. Kozma Elekné, Vári Ferencz, Marosi József ifj., Marosi Józsefné id., Séra István, Benke Gergely, Szász Mózes felső, Mirse István, Marosi Mihály, Szabó Sándor, Mirse Dénes, Szabó Péter, Péter Biri, Pál és Eszter, Joó Gergely, Gál Domokos, özv. Szász Mihályné, Marosi Venczel, Kozma Elekné özv., Nemes András, Demeter Györgyné, Lázár János, Mirse Elek, Jakab Mihály, Istvánfi Domokos, Gruer István, Gruer Máriska, Marosi Gergely, Baka Gábor 2—2 K; Gruer Lajos, Kibédi Miklós, Elekes Józsefné, Séra Zsófia, Séra Gábor, Györfi Sándor, Györfi Mihály, Kozma Zsiga, Kozma Póli, László Dénes, Keresztély Dénes, Forgács János, Mirse Lajos, Barathás Mihály id., Barabás Mihály ifj., Nagy Józsefné, Szabó Gergely, özv. Joó Istvánné, Joó Mihály, Joó András, Bán István, Séra Mózes, Jakab Gergely, Elekes Ferencz, Elekes Miklós, Lőrincz Sándor, Szabó Gergely alsó, Sall Boldizsár, Szabó András, Bálint János, Nagy Lázár, Pethő János, Szócs Ferencz, Csorba Mózes, Derzsi Sámuel, Györfi György, Pethő László, Fülöp István, Demeter Miklós, Demeter Márta, id. Kibédi Gergely, ifj. Kibédi Gergely, Marosi Eszter, Jakab Anna, Szabó András alsó, Szócs Zuzsanna, Szász Istvánné, Osváth János, Demeter Lajos, Farkas József, Vári István ifj. 1—1 K; Szabó Péter felső, Janda Ferenczné 40—40 tillér. — A többit is várva várjuk. Fogadják a szíves adakozók e helyen is az »Olvasó- és Önképző Egylet« hálás köszönetét. Alsó-Símenfalván, 1902. július 30. V a r g a Dénes, egyf. elnök.

Közgazdaság.

Üszökiállítással kapcsolatos gépkiallítás és ekeverseny Székelyudvarhelyt.

Az udvarhelyvármegyei gazdasági egyesület f. évi szeptember hó 30-án Székelyudvarhelyt a baromvásártéren üszökiállítást rendez. A kiállító nagyobb birtokosok tevénytésére kiválóan alkalmasnak ítélt üszök után diszoklevelet, a kisbirtokosok pénzjutalmat nyernek. Az üszökiállítással kapcsolatos gépkiallítás és ekeverseny is tartatik, a melyre a gépgyárosok, illetve kereskedők figyelmét jó eleve felhívjuk. Kiállításra kerülnek a kisgazda igényeinek megfelelő gépek, ekék, boronák, egyszerű sorvető és kapálók, szecsavágók, darálók, konkolyozók. A kiállítók diszoklevéllel jutalmaztatnak. Mindennemű bejelentés az egyesület titkárnál: Hlatky Miklós realiskolai tanárnál eszközleendő.

Hivatalos rész.

Az ideai ménseljeztés. Udvarhelyvármegye alispánjától. Sz. 11139—902. alisp. Székely-Udvarhely város polgármesterének és valamennyi községi előjáróságnak közhírre tétel vegett értesitem, hogy a sepsiszentgyörgyi m. kir. állami méntelep II. számú osztályánál az ideai ménseljeztés f. évi augusztus hó 15-én délelőtt 8 órakor lesz megtartva. Székely-Udvarhely, 1902. július 27-én. Alispán helyett: gróf Lázár, főjegyző.

Községek rabtartási költségeinek portómentessége. Udvarhelyvármegye alispánjától. Szám: 10841—902. alisp. Valamennyi községi előjáróságnak. Tudomásvétel vegett értesitem, hogy a kereskedelemügyi miniszter urnak folyó évi július

5-én 46.450. szám alatt kelt rendelete értelmében a községek rabtartási költségeket nemcsak adóhivatalokhoz, kir. ügyészségekhez, törvényszékekhez és járásbíróóságokhoz, hanem főszolgabírói hivatalokhoz is portómentesen küldhetnek be. Székely-Udvarhelyen, 1902. július hó 22-én. Alispán helyett: gróf Lázár, főjegyző.

Korona névértékre szóló ideiglenes elismervények jogosultsága. Udvarhelyvármegye alispánjától. Sz. 10840—902. alisp. Székely-Udvarhely város polgármesterének, rendőrkapitányának, mindhárom főszolgabírójának és valamennyi előjáróságnak. Tudomásvétel és alkalmazkodás vegett értesitem, hogy az 1902. évi V. t.-cz. 6. §-a alapján kibocsátható 4 százalékos magyar korona járadék-kötvények helyett egyelőre kiadott 100, 200, 500, 1000, 2000, 5000 és 10.000 korona névértékre szóló ideiglenes elismervények az 1882. évi július hó 28-án 39751. szám alatt kibocsátott belügyminiszteri körrendelet 1. pontja alá esnek s e szerint ugy a pénzügyi, valamint általában a közigazgatás összes ágazatában üzleti biztosítékul és banatpénzülfelfogadandók. A községi előjáróságokat egyuttal felhívom, hogy ezen értesítést közhírre tegyék. Székely-Udvarhelyen, 1902. évi július hó 22-én. Alispán helyett: gróf Lázár, főjegyző.

Tűzoltószeretek jókarba helyezése. Udvarhelyvármegye alispánjától. Szám 11076—1902. alisp. Valamennyi főszolgabíró urnak. Ismételt esetben tapasztaltatott, hogy az egyes községek által nagy anyagi áldozatok mellett beszerzett községi tűzoltó szeretek nincsenek megfelelő jó karban, a felszerelés több helyen hiányos, a meglévő eszközök pedig részben javítást igényelnek, részben a gondozás hiánya miatt, teljesen hasznavehetetlenekké váltak. Nehogy egy bekövetkező és a mezei termények közeledő behordása alkalmából fokozott kárral járó tüzeset előfordulása esetén a tűzoltó szeretek hasznavehetetlen, vagy hiányos volta a végső perczen tünjek ki, felhívom főszolgabíró urat, a legszigorubbant intézkedjek az iránt, hogy minden egyes községnek összes tűzoltó szereti gyakorlati szemle utján megvizsgálattassanak s a mennyiben a hiányok a rendelkezésre álló eszközökkel nem pótolhatók, hozzám erről további intézkedés vegett jelentés tétessék. Székely-Udvarhelyt, 1902. évi július hó 23-án. Alispán helyett: gróf Lázár, főjegyző.

Járványok. Udvarhelyvármegye alispánjától. 11117., 11174., 11175., 11176., 11225., 11227., 11007., 11224., 11142., — 902. alisp. sz. Székelyudvarhely város polgármesterének és valamennyi község előjáróságnak. Közhírre tétel vegett értesitem, hogy Medesér község sertésállományában a sertésvesz; Homoródkarácsonfalva és Derzs községek bivalállományában a bivalvész; Vargyas község szarvasmarhaállományában a lép fene és Homoródkeményfalva község sertésállományában a sertésvesz járványosan, illetve szorványosan fellépett és az ezekre vonatkozó községi, udvar, illetve legelőzárlat elrendeltetett. Ellenben a Szentgyeházsolárhfalva és Vargyas községek loállományában szorványosan uralgott rühkór, valamint az Agyagfalva község sertésállományában járványosan uralgott sertésvesz megszűnt és az ezekre vonatkozó zárlatok feloldattak. Székely-Udvarhelyt, 1902. július 29-én. Alispán helyett: Gróf Lázár, főjegyző.

Új állattenyésztési tanügyelő. Udvarhelyvármegye alispánjától. Szám 10711—902. alisp. Valamennyi főszolgabíró, polgármester és községi előjáróságnak. Tudomásul vétel vegett értesitem, hogy a segesvári állattenyésztési m. kir. felügyelőség vezetésével f. é. október hó 1-től kezdődőleg, miután Szász István felügyelőt a m. kir. földművelésügyi miniszter ur Kolozsvárra helyezte át, jelenleg is ott szolgálatot tevő Meiszner Ernő állattenyésztési m. kir. segédfelügyelőt bizta meg Székely-Udvarhelyt, 1902. évi július 13-án. Damokos, alispán.

Tüzifa szükséglet. Udvarhelyvármegye alispánjától. Szám 10061—902. alisp. Hirdetmény. A vármegye házában levő hivatalos helyiségek részére az 1902—903. évi téli idényre 350 köbméter száraz bükk tűzifa szükségeltetvén, ennek biztosítása vegett folyó évi szeptember hó 16-án d. u. 3 órára a vármegye ház kistermébe árlejtési tűzők ki. Vállalkozni óhajtok kötelesek 1 koronás bélyeggel ellátott írásbeli ajánlatukat folyó évi szeptember hó 16-án déli 12 óráig hozzám annál

bizonyosabban beadni, mert a később beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe. Az ajánlatban világosan kifejezendő, hogy ajánlattevő a szállítási hirdetményben körülírt feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti. A feltételek a hivatalos órák alatt az alispáni irodán megtekinthetők. Szállítási feltételek: 1. Vállalkozó köteles az elvált 850 köbméter száraz bükk tűzifát két részletben, még pedig felét 175 köbmétert 1902. október hó 15-ig a vármegyeház udvarára beszállítani, még pedig egy meter hosszúságban, ott meterekbe rakni és a megyegazdának szabályszerűen átadni. 2. Az esetben, ha az államépítészeti hivatal kiadta, a szállított fa felmérése alkalmával hiányt talál, azt vállalkozó köteles külön felszámítás nélkül pótolni. 3. Minden e vállalatra szükséges bélyeget köteles vállalkozó hordozni. 4. A felmérés és átvétel után a vállalati összeg kiutaltatik; az első ízben szállított fa árából 10 százalék bántépénz gyanánt visszatartatik, mely összeg azonban a szállítás teljes befejezése után vállalkozónak bélyegtelen nyugtájára kiutaltatik. Székely-Udvarhely, 1902. évi július hó 17-én. Damokos, alispán.

Szerkesztői üzenetek.

Rozsodai I. Etéd. A phonomikáról irt érdekes cikkelyét köszönettel vettük és közelebről hozni fogjuk. Pár szó a homoróvidéki áttérésekről. Társvilágos cikkelyét — habár közérdekű — nem közölhetjük, mert egyrészt hosszadalmas polemiára adna alkalmat, másrészt pedig lapunk szűk tere annyi oldalról van hivatásához tartozó közleményekkel igénybe véve, hogy felekezetek között előforduló vitás ügyek megbeszélésére nem jut helyünk. Hogy az illető lelkész ur így nyilatkozik: „Aki bármely vallásról a kálmánista vallásra, az ő egyházközsége kebelébe lépik, annak egy évi kepeje csak 2 hatos, vagyis 40 fillér, bármily jó anyagi helyzetben legyen is az áttérő s hogy a papi és mesteri képét (3 kalangva buza és ugyanannyi zab) 2 hatossal kifizetni nagy hatással bír igen sok gyenge hitűre” — magunk is tisztességtelen versenynök tartjuk. De legven nyugodt kérem, ez előbb-utóbb megbozulja magát, mert nem sokára ugyanezt fogják kívánni az illetőtől saját hívei is. Ha azonban mindenik 40 fillérrel kezdi fizetgetni képét — csakhamar fentolóra veszi a dolgot az illető tisztelőtes ur.

— sz — cz. Jelen számunkra későn érkezett. Azonban a következők vezércikkelynek hozzuk. Szives üdvözlöt! V. D. Szives ígéretét köszönjük s így ezni fogunk bizalmunknak megfelelően mindenkben. Azonban a közérdeknek ingyen szolgáljuk.

Bertalan György birtokossági elnök urnak Biharcfalva. Igaza van, mi — biztos adatok alapján — voltunk olyan hátrak s főképp merészek, hogy a biharcfalvi „Borbegvi” savanyvüznök bérbeadásáról hirt adtunk a „Székely-Udvarhely”-ben, sőt még mi több a Budapesti megjelenő „Magyarország”-cz. napilap is hozta rövidke közleményünket. Ez bizony — megengedjük — kissé nyugtalanító állapot, mert az ügyet házi lakásunknál a közzétételével elintézni most már aligha lehet s a jelenlegi hérlő az eddiginél bizonyára nagyobb bérösszeget kell fizessen. Azonban ezért a közérdek alig fog nehezíteni. Inkább örülni és nem vasalaposkodni kellene, hogy a sajtó tisztán székely érdekből felkarolja ügyüket. Mi azt közöltünk és fogunk közölni ezután is, a miről biztos tudomásunk van s amit a közérdekre nézve hasznosnak, illetéktelen utasításokat. Másfelől pedig e helyen is felhívjuk vármegyénk alispániának figyelmét, hogy törvényben gyökerező joginál fogva a közbirtokossági vagyonekezeléseket fővőre is az eddig követett szigorúsággal őrizze s őriztesse. Találjon utat-módot arra, hogy a közérdek világos kárára igen sok helyen divó pajtáskodás megszüntetése végett — hármily csekélynek látszó közvagyon értékesítése jövevényesen csakis njságilag közhírré tett nyilvános árverés után történnék. Különbén béke velünk!

Figyelő. A mult számunkban közölt „Unitáriusok gyűlése”-cz. közleményünk kiegészítésül küldött cikkelyét térhiány miatt jövőre kellett hagynuk.

Kereszturi. Gyönyörűen megírt és hazafias érzelmekben gazdag költői lelkesedéssel teljes cikkelyét — legmélyebb sajnálatunkra — nem közölhetjük. Egyrészt azért, mert ugyan ilyen értelemben szóló tudósításunk már szedve volt, másrészt pedig ilyen nagy terjedelmű közleményre helyvel nem rendelkezünk. Más alkalommal korábban és rövidebb dolgokkal szivesen látjuk. Köszönet és üdvözlöt!

F. Sz. I. és T. Gy. Budapest. Czinváltozástokat bejegyeztük. Hogy vagytok? Szives üdvözlöt!

K. I. Helyben. „Néhány őszinte szó vidéki kereskedelmünkről”-cz. cikkelye térhiány miatt kimaradt.

Apró hirdetések.

E rovatban minden szót 4 fillérért, vastagabb betűvel 8 fillérért közöl a kiadóhivatal.

FRISS FAGYLALT és legfinomabb cukorrász-sütemények **Ernszt György cukrászatában** Székely-Udvarhely (Főtér, piacszor) kaphatók. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan teljesíttetnek.

Jó és olcsó asztali és csemegeborok Székely-Udvarhelyt Fernengel Gyulánál kaphatók.

LENGEREBLYÉK legjobb minőségben kaphatók

— darabonkint 4 K 40 fillérért —
Papp-Zakor Endre vas- és szerkesztésében Székely-Udvarhelyt.

Vadászati jog. Közhírré tétetik, hogy falva községek vadászati joga folyó évi augusztus hó 14-én haszonbérbe adatik. Csomor Gábor, körjegyző.

KÉPES LEVELEZŐ-LAPOK

nagy választékban egy helybéli felvételek, mint a legszebb tájképek kaphatók a „SZEKELY-UDVARHELY” kiadóhivatalában (Betegh Pál könyv- és papirkereskedésében Székely-Udvarhelyt.

KOCSIK

kiváló minőségben és olcsó áron állandóan kaphatók: **Albert Péter** — kovácsmesternél — Székely-Udvarhelyt. Használt kocsikat becsérél és kijavit. 1-52

Befőzésre ZÖLDSÉGEK

kajszin- és őszi baraczkok, paradicsom állandóan friss minőségben. —
u. m.: édes paprika, fejes káposzta s szezon szerinti főzelékek és friss gyümölcsök a legelőnyösebb árak mellett kaphatók: **Szabady János** fűszer- és csemegeüzletében Székely-Udvarhelyt (Főtér, Kossuth-utca szegletén).

Takácsstanulónak

egy jó háztól vesz **Szentes Márton** takácsmester Székely-Udvarhelyt (Felső-Malom-utca). 2-3

Hirdetések.

Pályázati hirdetmény.

Alulirt község előjárósága Szentkirály községében üresedésbe levő nyári menedékház vezetői állásra ezennel pályázatot hirdet. Javadalmazás.

Havi 20 korona előleges részletfizetéssel a k. pénztárból.
Az iskola tantermében szabad lakás. Tanviszony tart 1902. év augusztus—szeptember 30-ig.

Felhívtnak mindazok, kik az 1891. XV. t.-cz. értelmében megfelelő képzettséggel bírnak, hogy felszerelt kérvényüket **1902. év augusztus 10-ig** a község előjáróságához annyival is figyelembe nem fog vétetni.

Szentkirály község előjárósága nevében **ELEKES GÉZA,** körjegyző. **BODÓ IGNÁCZ,** kbiró. 441—902. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a székelykereszturi kir. járásbíróóság 1902. évi V. 92—1 számú végzése következtében dr **Viola Sándor** sz.-kereszturi ügyvéd által képviselt **Daniné s társ. o.-andrásfalvi lakos** ellen 260 K s jár. erejéig 1902. évi márcz. 2-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 722 koronára becsült következő ingóságok u. m. 2 ló, 2 szekér, 1 tehén, 4 sertés, széna, törökbuza, ágyneműek és házi butorok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a székelykereszturi kir. járásbíróóság 1902. év V. 228—7 sz. végzése folytán 260 K tőkekövetelés és eddig összesen 89 K 50 f-ben bíróilag már megállapított költségek erejéig **O.-Andrásfalván** alperesek házában leendő eszközlésére **1902. évi augusztus hó 8-ik napjának d. o. 10 órája** határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy

az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében készpénzfizetés mellett legelőnyösebbnek ítélt esetben becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az árverezendő ingóságok mások is le és felülfoglaltatták s azokra a végrehajtási jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára elrendeltetik.

Kelt Sz.-Kereszturt, 1902. évi júli. hó 11. napján.

SZALONTAI ALBERT kir. bir. végrehajtó

533—1902. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti kereskedelmi kir. törvényhatóság 1901. V. 119676 p. számú végzése következtében dr **Papp Ferencz** ügyvéd által képviselt **Gazdalkin** Biztosító Szövetkezete javára, **Bartha Andor** dr. deczi lakos ellen 345 K 64 f s jár. erejéig 1902. évi február hó 22-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 640 koronára becsült következő ingóságok, u. m. 4 ökör nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a z. oklándi kir. járásbíróóság 1901-ik évi V. 474—4 számú végzése folytán 345 K 64 f tőkekövetelés, ennek 1901. évi szeptember hó 1-ső napjától járó 6 százalék kamattal 1,3 százalék váltó díj és eddig összesen 98 K 1,3 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig **Bardoczon** alperesnél **1902. év augusztus hó 4-ik napjának délutáni 3 óráj** határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Oklándon, 1902. évi július hó 11. napján.

POLLÁK IGNÁTZ, kir. bir. végrehajtó.

Pályázat.

A székelyudvarhelyi róm. kath. főgymnasium-ban elhalálozás folytán az egyik iskolaszolgai állás megüresedvén, arra **folyó évi augusztus hó 20-ig** pályázat nyittatik. Javadalmazása a következő: Évi fizetés 500 korona, ezenkívül lakás és az iskolai ideje fűtés

Pályázhatnak róm. kath. vallásu, büntetlen előéletű, tisztességes viseletű, ép testű és egészséges, 35 évesnél nem idősebb magyar állampolgárok, kik írni és olvasni tudnak. Kiszolgált altisztek elsőbbségben részesülnek.

A véglegesített iskolaszolga az erd. róm. kath. Status hivatalnokai és alkalmazottjai nyugdíjalapjának tagja lesz és köteles abba évi rendszeres javadalmazásának 2 százalékát évenként állandóan befizetni.

A pályázati kérvények a r. k. főgymnasium igazgatóságához nyújtandók be és a kinevezett iskolaszolga állomásán szeptember hó 1-én köteles megjelenni.

Székely-Udvarhelyt, 1902. július hó 31-én.

Az igazgatóság.

316—902. ig. sz.

Hirdetmény.

A székelyudvarhelyi m. kir. állami kö- és agyagipari szakiskola felügyelő-bizottsága, a tanuló élélményezésére ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdet a következő feltételek mellett:

1. A szakiskolánál 40—45 tanuló élélményezéssel látandó el (részletes étlap az igazgatói irodában megtekinthető).

Az ételek kiszolgáltatása 1902. évi szeptember hó 1-én kezdődik és tart 11 hónapon ke-

vagyis július hó 31-ig.
Az élelmezési díjak (II. és III. fokú) be-

nyugta ellenében, havi utólagos részletek-

ettettek ki.
A zárt ajánlatok lepecsételve és az inté-

zgatóságának ezimezve, legkésőbb *folyó*

augusztus hó 11-én d. e. 10 óráig nyuj-

tas be. Az írásbeli ajánlatban az élelmezés

enként és havonként számokkal és betűk-

tosan beirandó s az ajánlattevő által alá-

A zárt ajánlatokhoz 400 K (négy száz korona)

penz készpénzben, vagy óvadékképes érték-

ben csatolandó, mely összeg az élelmezés

lásására, a szerződés aláírásakor 800 K (nyolcz-

koronára) lesz kiegészítendő.
5. A versenytárgyalás 1902. évi augusztus

1-én délelőtt 10 órakor tartatik meg, az

igazgatói irodában, mely alkalommal az élel-

három egymásutáni év-e (vagyis 1905-ig)

ki és az e tárgybani szerződés nyomban

is köttetik. A felügyelő bizottság fenntartja

magának a jogot arra nézve, hogy a pályázók

tekintet nélkül szabadon választhasson.
6. A főzéshez való helyiséget és takaré-

helyet az iskola élelmezőnek rendelkezésére

átja. A főzéshez szükséges tüzfát, valamint

szükséglendő konyhai felszerelést élelmező sa-

ra költségén köteles beszerezni.
Szekelyudvarhelyt, 1902. évi július hóban.

A felügyelő bizottság.

24—1902. m. b.

Árverési hirdetmény.

Alólirott dr Gramling László szekelyudvar-

lyi kir. közjegyző helyettes közbírré teszi, hogy

szekelyudvarhelyi kir. járásbírósnak 1902. Pv.

3 számú végzése alapján a vagyonbukott

Ignác czég csődtömegéhez tartozó, a csőd-

szülőktől való származást igazoló alispáni bizo-

nyitvánnyal;
d) teljes, vagy apáról, vagy anyáról való ár-

vaság bizonyítandó;
e) megjelölendő a szakpálya minősége, az

intézet és az idő mennyire a képesítő tanfo-

lyam terjed;
f) végre a pályázathoz formászerű kötelez-

vény csatolandó, melyben a folyamodó kötelezi

magát, hogy pályanyertes korában tehetségéhez

képest ezen ösztöndíjas alap vagyonát gyarapi-

tani fogja.
Együttal megjegyzem, hogy ezen üresedésbe

jött ösztöndíjas hely a fent említett szabályok 22.

§-a értelmében Sepszi-Szt-Györgyön választó volt

felsőfehérmegyei községbeli illetőségűekre esik,

kivétel ezen szabály alól csak azon esetben en-

gedhető meg, ha ezen kerületből folyamodó nem

volna, mely esetben az ösztöndíjat Segesvár vá-

lasztó Nagy-Küküllővármegyébe kebelezett vol

felsőfehérmegyei községbeli illetőségűek is ett

nyerhetik.
A pályázati kérvények *folyó évi augusztus*

hó 15-ig a szabályzat 29. §-a értelmében hozzám

nyújtandók be.
Ezen határidőn túl beérkező folyamodványok

figyelembe nem vétetnek.
Segesvár, 1902. évi június hó 23-án.

BÉLDI LÁSZLÓ s. k.
főispán.

Jelen másolat hitelül:
Segesvár, 1902. évi július hó 10-én.

GYÖRGY,
várm. irodavezető.

REMEKIRÓK

KÉPES KÖNYVTÁRA

igen előnyös részletfizetésre kapható
a „SZEKELY-UDVARHELY“ kiadóhivatalában.

DERZSI ÁRPÁD épület- és
diszmu
bádogos

Szekely-Udvarhelyt

(Szombatfalvi-utcza, a kerületi betegsegélyző pénz-

tar mellett), elvállal minden e szakmába vágó

munkálatokat, u. m. *torony- és házfedést,*

ócska fedelek kijávitását. Raktáron tart

mindenféle *konyha eszközöket, házi szükség-*

„KEGYELET“
disztemetkezési intézet
Szekely-Udvarhelyt, a Fötéren,
Barcsay Károly
divatüzletével egybekötve.

Temetkezéseket úgy helyben, mint
vidéken legpontosabban, a legegyszerűbb-
től a legdiszesebb kivitelig eszközöl.

Templomok, kápolnák és termek,
sőt egész udvarok gyaszbavonását is el-
vállalja. Hullákat exhumáltat s bárhonnán
elszállítat. Raktárt tart fa- és ércz-
koporsókból, szemfödelek-, párnák-, sza-
lagok- és egyéb gyaszkellékekből min-
dig nagy választékot. Uj- gyaszkocsik
fényes felszerelésekkel, testörök s az
összes temetési személyzet ruházata tel-
jesen magyar. Főelve: olesó és pontos
kiszolgálás. 27—52.

Sz. 5255—902. szb.

Pályázati hirdetmény.

Udvarhelyvármegyében az etédi körjegyző mel-
lé rendszeresített segédjegyzői állás lemondás foly-
tán üresedésbe jött, melyre pályázatot hirdetek.

Felhivom mindazokat, kik ezen 300 korona
évi fizetéssel javadalmazott segédjegyzői állást el-
nyerni óhajtják, szabályszerűen felszerelt pályá-
zati kérsüket *folyó évi augusztus hó 15-ig*
hozzám annál bizonyosabban adják be, minthogy
később beérkező pályázati kérsüket figyelembe
venni nem fogok.
Szekely-Keresztur, 1902. évi július 25-én.

Gálffy Kálmán,
főszolgabíró.

1—2

**LEGFINOMABB DOBOZOK-
CSONTLEVELPAPIR ÉS
BORITÉKOKBAN**

BETEGH PÁL könyv-, papir-, író- és
rajzszerkereskedésében

SZEKELY-UDVARHELYT, KOSSUTH-UTCZA

nagy mennyiség lévén

legolcsóbb árak mellett kapható.

Szám 4001—902. fszb.

Pályázati hirdetmény.

Udvarhelyvármegye homoródi járásához tartozó, Darócz nagyközségben a

községi orvosi állás lemondás folytán megüresedvén, arra ezennel pályázatot hir-

detek s felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883.

évi I. t.-cz. 9. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket

folyó évi szeptember hó 1-ig

hozzám annál is inkább adják be, mert a később beérkező folyamodványok nem

fognak figyelembe vétetni.

Javadalmazás: évi 1200 K, havi részletekben fizetve, természetbeni lakás,

vagy 100 K lakbér, két öl fa, legeltetési jog, a mennyi egy ottani birtokost meg-

illet; látogatási díj: nappal 40 fillér, éjjel 60 fillér; halottkémlelési és husszemlé-

lési díjak.
Oklánd, 1902. július hó 22.

1—3

Szabady Tivadar,
főszolgabíró helyettes.

Sz. 5917-902. szb.

Pályázati hirdetés.

A nagyalambfalvi körjegyzői állásra — mely következő javadalmazással van egybekötve: évi fizetés 800 K, anyakönyvvezetői tiszteletdíj 100 K, irodai átalány 60 K — pályázatot nyitok.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni ohajtják, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérésüket f. évi augusztus hó 20-áig hozzám annál bizonyosabban adják be, minthogy a később beérkező folyamodványokat figyelembe venni nem fogom.

Székely-Keresztur, 1902. évi július hó 22-én

1-3

GÁLFFY, főszolgabíró.

NÉVJEGYEK, MEGHIVÓK, TÁNCZVIGALMI ÉS ESKÜVŐI

jelentések s mindenféle könyvnyomdai munkák gyorsan és lelkiismeretes pontossággal készülnek a „SZÉKELY-UDVARHELY” kiadóhivatalában (Betegh Pál könyv- és újságkiadó vállalata) Székely-Udvarhelyt.

Gyászjelentések nagy választékban, olcsó árak mellett. Vidéki megrendelések legrövidebb határidőre, esetleg a beérkezés napján elintézését nyernek.

KÁDÁR-ÜZLETEMET

van szerencsém a n. é. közönség szíves figyelmébe ajánlani. — Raktáron tartok: boroshordókat, fenyőkádakat, csebreket, kártyákat és dézsákat. — Elvállalok gyári, raktár- és pinczeberendezéseket pontos és szolid kivitelben. — Javitásokat gyorsan és olcsón teljesítek. — Hordók hitelesítését is elvállalom. — Szíves pártfogást kérve, vagyok kész szolgálattal:

Magyari István, kádár-mester.

NINCS TÖBBÉ SERTÉSVÉSZ!

Ha valamennyi sertéstartó gazda a Somogyi Géza-féle 18652. sz. a. szabadalmazott, kipróbált és a Nagyméltóságú magyar királyi földművelésügyi miniszter ur által, egyetértőleg a Nagyméltóságú magyar királyi belügyminiszteriummal 52972/III. I. 1901. sz. a. engedélyezett, Somogyi Géza és Huszár Adolf gyógyszerész által készített

állatok emésztését elősegítő tápport alkalmazza.

Egy csomag 18 kr = 36 fillér.

Kizárólagos főraktár Székely-Udvarhelyt: Szabady János

fűszer-, anyag- és csemege kereskedésében.

Advertisement for Clayton & Shuttleworth machinery. Includes text: 'Clayton & Shuttleworth', 'Budapest Váci-körút 63. sz.', 'Locomobil és gőzcseplőgép-készletek', 'Columbia-Drill', and illustrations of various agricultural machines.

Advertisement for Thierry A. medicinal products. Includes text: 'Egyedül valódi angol Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA.', 'Egészségügyi hatóság által megvizsgálva és ajánlva.', 'Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcs', and 'Thierry (Adolf) Limited „Órangyal-gyógyszertár” Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn'. Includes an illustration of a saint.